

The background of the cover features two overlapping circles. The larger circle is a light green color, and the smaller circle is a darker teal color. The text is centered within the teal circle.

**„Teva“
Tiekėjų elgesio
kodeksas**

„Teva Pharmaceutical Industries Ltd.“ (toliau – „Teva“) išlaiko aukštus verslo veiklos standartus, vadovaudamasi vyriausybės ir pramonės sektoriaus patvirtintais standartais, įstatymais, taisyklėmis ir teisės aktais bei „Teva“ vidaus taisyklėmis. „Teva“ to paties tikisi iš savo tiekėjų.

„Teva“ patvirtino išsamią aplinkos apsaugos, socialinę ir valdymo (ESG) strategiją, kurioje daugiausia dėmesio skiriama svarbiausioms mūsų verslui sritims ir suinteresuotosioms šalims.



Tiekėjai turi būti susipažinę su „Teva“ 2030 m. aplinkosaugos, socialinės ir valdymo (ESG) strategijos tikslais (paskelbti mūsų ESG [svetainėje](#)) ir padėti „Teva“ juos pasiekti.

Mūsų Tiekėjų elgesio kodekse nustatyti pagrindiniai principai, aprašyti „Teva“ lūkesčiai jos paslaugų teikėjų ir tiekėjų atžvilgiu, kurie turi arba nori užmegzti ir palaikyti verslo santykius su „Teva“. Joje taip pat pateiktos nuorodos į „Teva“ tiekėjams taikomas taisykles ir bendruosius reikalavimus.

Paprastai visi „Teva“ tiekėjai privalo:

- suprasti ir laikytis šio Tiekėjo elgesio kodekso arba čia nurodytų bendrųjų reikalavimų;
- parengti ir tvarkyti tokiai atitikčiai įrodyti reikalingus dokumentus;
- nedelsiant pranešti „Teva“ apie bet kokius šio Tiekėjų elgesio kodekso nesilaikymo atvejus, bet kokį įvykį, kuris turi įtakos tokiai atitikčiai, arba bet kokį kitą įvykį, kuris gali turėti įtakos „Teva“, jų produktų ir (arba) tiekėjų atitikčiai bet kokioms Tiekimo sutartims ar Kokybės techninėms sutartims su „Teva“;
- nedelsiant informuoti „Teva“ apie bet kokį reikšmingą patikrinimą ar reguliavimo problemą nacionalinėms ar tarptautinėms sveikatos priežiūros institucijoms;
- leisti „Teva“ arba įgaliotam atstovui atlikti būtinuosius infrastruktūros, sistemų ir (arba) dokumentų, susijusių su šio Tiekėjų elgesio kodekso turiniu ir jame nurodytomis taisyklėmis ar bendraisiais reikalavimais, auditus;
- taikyti tuos pačius principus trečiosioms šalims, su kuriomis tiekėjai dirba pagal savo tiekėjų elgesio kodeksą;

- laikytis galiojančių įstatymų, kitų teisės aktų, taisyklių, potvarkių, leidimų, licencijų, patvirtinimų, nurodymų, standartų, draudimų, sankcijų ir „Teva“ reikalavimų visais atžvilgiais, apibrėžtais šiame Tiekėjų elgesio kodekse;
- [laikytis Farmacijos tiekimo grandinės iniciatyvos \(VVVC!\)](#), kurios narė yra „Teva“, principų;
- iškilus klausimams dėl šiame Tiekėjų elgesio kodekse išdėstytų principų ir lūkesčių kreiptis į „Teva“ atstovą el. paštu
TevaSupplierCodeofConduct@tevapharm.com.

Etika

Tiekėjai turi vykdyti savo veiklą etiškai ir veikti sąžiningai. Tiekėjai privalo turėti atitinkamas kovos su korupcija/kyšininkavimu taisykles, patys nevykdyti korupcijos, turto prievartavimo ar pasisavinimo veiksmų. Be to, tiekėjams draudžiama duoti ir priimti kyšius arba dalyvauti kokiuose nors kituose neteisėtuose paskatinimuose verslo ar valstybinių institucijų santykiuose, įskaitant trečiąsias šalis ar tarpininkus, ir vykdyti sąžiningą verslo veiklą, įskaitant tikslią ir teisingą reklamą. Tiekėjai turi atitikti šiuos standartus:

- **Vengti interesų konfliktų:** įskaitant situacijas, kurios sukelia jų interesų ir įsipareigojimų „Teva“ kompanijai konfliktą arba sukuria tokio konflikto įspūdį. Tiekėjai turi nedelsdami pranešti „Teva“ apie galimą arba esamą interesų konfliktą.
- **Laikytis draudimo susijusiems asmenims sudaryti sandorius ar naudoti viešai neskelbiamą informaciją.**
- **Laikytis kovos su monopolija ir nesąžininga konkurencija įstatymų bei kitų teisės aktų.**
- **Laikytis prekybos ir eksporto kontrolės taisyklių:** tiekėjai negali tiesiogiai ar netiesiogiai teikti „Teva“ jokių medžiagų, gaminių, paslaugų, programinės įrangos ar techninių duomenų, kurie buvo sukurti ar kitaip tiesiogiai ar netiesiogiai gauti iš:
 - šalies ar teritorijos, kuriai taikomos visapusiškos sankcijos (šiuo metu Krymo regionas ir Sevastopolis, Kuba, Iranas, Šiaurės Korėja, Libanas ir Sirija);
 - iš šalies (juridinio ar fizinio asmens) arba paskirties vietos, kuriai taikomi sankcijų režimai, arba eksporto kontrolės priemonės, įskaitant, be apribojimų, tų, kurias administruoja Jungtinės Tautos, Jungtinės Amerikos Valstijos, Izraelis, Jungtinė Karalystė, Kanada ir Europos Sąjunga, nes iš jų gaudama medžiagas arba į jas siųsdama „Teva“ pažeistų tokius sankcijų režimus arba eksporto kontrolės priemones.
- **Palaiakyti veiksmingą verslo kontrolę ir tikslią atskaitomybę, rengti ir tiksliai bei kruopščiai tvarkyti apskaitos dokumentus, laikytis tarptautinių apskaitos principų.**
- **Išlaikyti medžiagų ir paslaugų duomenų vientisumą:** „Teva“ pateikti dokumentai turi būti išsamūs, nuoseklūs ir tikslūs.
- Skatinti darbuotojus ir paslaugų teikėjus pranešti **apie nuogąstavimus ar neteisėtą veiklą darbo vietoje** nebijant atsakomųjų veiksmų, bauginimo ar priekabiavimo, užtikrinant tinkamą tyrimą ir taisomuosius veiksmus.
- **Užtikrinti humanišką tyrimams naudojamų gyvūnų priežiūrą ir gydymą,** laikantis „Teva“ [Gyvūnų gerovės reikalavimų](#).

- Kai taikoma, bet kokios **laboratorijos išduotam sertifikatui** gauti Tarptautinės gyvūnų priežiūros laboratorijų vertinimo ir akreditavimo asociacijos (AAAALAC) patvirtinimą.
- **Laikytis kovos su korupcija teisės aktų ir „Teva“ [Korupcijos prevencijos politikos](#).**
- Tiekėjams, kurie yra **trečiųjų šalių atstovai (TŠA)**, taikyti: i) „Teva“ pasaulinio procedūrų **išsamaus patikrinimo** reikalavimų; ii) reikalavimus atitikti „Teva“ [Trečiųjų šalių išsamaus patikrinimo taisyklėse](#) nustatytus standartus. Norėdami gauti papildomos informacijos, susisiekite su „Teva“ atstovu adresais ThirdPartyProgramGlobal@tevapharm.com arba ThirdPartyProgramEU@tevapharm.com.
- **Suklastoti produktai:** jei Tiekėjui siūloma pirkti padirbtus, neteisėtai perimtus arba pavogtus gaminius, kurie gali turėti įtakos Tiekėjo „Teva“ tiekiamoms prekėms ar paslaugoms, arba apie tai sužinojęs, Tiekėjas apie tai nedelsdamas privalo pranešti „Teva“.
- Tiekėjai, manantys, kad „Teva“ darbuotojas arba bet kuris jos vardu veikiantis fizinis ar juridinis asmuo elgėsi neteisėtai arba kitaip netinkamai, turi nedelsdami apie tai pranešti „Teva“ **verslo vientisumo užtikrinimo biurui (OBI)**. Konfidencialiai kreipkitės į „Teva“ atstovą adresu www.tevahotline.ethicspoint.com arba el. paštu Office.BusinessIntegrity@tevapharm.com.
- **Mineralai iš konflikto zonų:** tiekėjas turi užtikrinti, kad visose „Teva“ tiekiamose dalyse ir gaminiuose nebūtų „Konflikto zonų mineralų“, kaip jie apibrėžti „Teva“ [Konflikto zonų mineralų politikoje](#), taip pat, „Teva“ pareikalavus, imtis taisomųjų veiksmų. Be to, jeigu tiekėjas tiekia „Teva“ Europos Sąjungoje, jis privalo turėti sistemas, kurios atitinka EBPO išsamaus patikrinimo gairėse dėl atsakingos iškasenų iš konflikto ir didelės rizikos regionų apibrėžtus standartus.

Veikla

Savo veiklą vykdomė atsakingai ir laikydamiesi aukščiausių etikos standartų, įskaitant pagarbą žmogaus teisėms tiek savo veikloje, tiek visame tiekimo tinkle. Tiekėjai visame pasaulyje turi laikytis etiškos darbo praktikos ir tvarkos. Tiekėjai negali naudoti priverstinio, įsipareigojamojo arba vergiško darbo, nesavanoriško kalinių darbo, ar vykdyti prekybos žmonėmis. Tiekėjai patvirtina, kad „Teva“ teikiami gaminiai ar paslaugos, įskaitant jų gaminiuose esančias medžiagas, atitinka šalies ar šalių, kuriose „Teva“ ir tiekėjas vykdo veiklą, įstatymus dėl priverstinio darbo. Tiekėjai turi stebėti, kaip laikomasi šių įsipareigojimų, laiku susipažinti su standartų pakeitimais bei reikalauti, kad jų laikytųsi visi tiekimo grandinės nariai. Šiuo tikslu tiekėjai turi pranešti apie savo politiką dėl priverstinio darbo pagrindinėms suinteresuotosioms šalims, įskaitant darbuotojus, vadovus, viršininkus, kitus tiekimo grandinės priežiūros darbuotojus ir, jeigu taikoma, savo tiekėjus. Tiekėjai turi atitikti toliau nurodytus standartus.

- **Remti ir ginti tarptautiniu mastu pripažintas žmogaus teises** ir laikytis „Teva“ [Pozicijos dėl žmogaus teisių](#), taip pat palaikyti Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos ir vėlesnių gairių, nustatytų Jungtinių Tautų bendruosiuose veiklos principuose ir žmogaus teisėse, dvasią ir nuostatas.
- Užtikrinti darbo vietą, kurioje nebūtų priekabiavimo, smurto, diskriminacijos, baudinių ir (arba) nežmoniškų asmenų gydymo; skatinti įtrauktį / įvairovę ir laikytis „Teva“ [Pozicijos dėl įtraukties ir įvairovės](#).
- **Užtikrinti laisvai pasirenkamą įdarbinimą ir judėjimo** laisvę, netaikant klaidinančios įdarbinimo praktikos, suteikiant darbuotojams, rangovams ir subrangovams galimybę susipažinti su jų tapatybės dokumentais, ir suteikiant darbuotojams galimybę pateikus atitinkamą prašymą išeiti iš darbo.
- Laikytis **Tarptautinės darbo organizacijos minimalaus amžiaus ir nepriimtinių vaiko darbo formų konvencijų nuostatų**.
- **Atlyginimai, išmokos ir darbo valandos:** informuotidarbuotojus apie atlyginimų skaičiavimo būdą ir užtikrinti, kad visi tiekėjų darbuotojai būtų apgyvendinami taip, kaip numato vietiniai standartai.
- **Užtikrinti asmens duomenų privatumą ir apsaugą.** Laikytis „Teva“ [duomenų privatumo politikos](#). Pažeidimų atveju nedelsdami praneškite apie tai „Teva“ Pasauliniam saugumo operacijų centrui adresu gsoc@tevapharm.com arba telefonu +1 973 265 3702 (tarptautinis tiesioginis) / +1 877 TEVA 757 (nemokama JAV linija).
 - Rinkite ir saugokite asmens duomenis tik jei tai leidžia įstatymai ir jei to reikia, kad vykdytumėte savo įsipareigojimus „Teva“ kompanijai.
 - Saugokite fizinių ir juridinių asmenų bei kitų subjektų, įskaitant partnerius ir „Teva“, konfidencialią informaciją ir pasirūpinkite, kad ji būtų naudojama tinkamai ir teisėtai.

- Parenkite priemones, skirtas stebėti ir apsaugoti sistemas, kuriose laikoma konfidenciali informacija, įskaitant vidaus ir išorės duomenų / privatumo pažeidimų prevencijos programą ir reagavimo į tokius pažeidimus procedūras.
- Sutartimi įpareigokite bet kokias trečiąsias šalis susipažinti su šiame skyriuje aprašyta informacija ir laikytis jame nustatytų tokios informacijos apsaugos reikalavimų.

Sveikata ir sauga

Mūsų visos tiekimo grandinės darbuotojų sveikata, saugumas ir gerovė yra nepaprastai svarbūs ir įtakoja mūsų gebėjimą tiekti vaistus pacientams. Tiekėjai turi laikytis „Teva“ [pozicijos dėl sveikatos ir saugos](#) darbe bei vykdyti veiklą atsižvelgdami į savo darbuotojų ir plačiosios visuomenės saugą ir sveikatą. Todėl turi būti priimtos atitinkamos patalpų tvarkymo taisyklės, o darbuotojai tinkamai aprūpinti geriamu vandeniu. Tiekėjai turi sudaryti saugią ir sveiką darbo aplinką, įskaitant, jei taikoma, bet kokias įmonės teikiamas apgyvendinimo patalpas. Tiekėjai raginami įgyvendinti programas, kurios teigiamai veikia jų darbuotojų sveikatą.

- **Apsaugoti darbuotojus** nuo pavojų ir nepagrįstų fizinių reikalavimų bei užtikrinti, kad asmeninės apsaugos priemonės ir darbo aplinka bei užduotys atitiktų visus taikomų įstatymų, teisės aktų ir kitų taisyklių reikalavimus.
- Parengti **procesų saugos** programas, nustatyti pavojus, juos stebėti ir užkirsti jiems kelią (kontroliuoti); užtikrinti tinkamą reakciją į pavojingų cheminių ar biologinių medžiagų keliamą pavojų, jei taikoma.
- **Būti avarinėje parengtyje ir reaguoti į ekstremalias situacijas** įgyvendinant ir vadovaujantis iš anksto paruoštais avarinių situacijų planais ir reagavimo procedūromis.
- **Teikti informaciją apie galimus pavojus**, įskaitant farmacinių junginių ir medžiagų keliamus pavojus, užtikrinant atitiktį ir tinkamą stebėjimą, pavyzdžiui, saugos duomenų lapuose (SDL).

Aplinka

„Teva“ tiki, kad vis didėjant problemų, turinčių įtakos mūsų planetai, sąrašui, privalome mažinti mūsų ir mūsų tiekimo grandinės daromą neigiamą poveikį aplinkai. Tiekėjai turi veikti atsakingai ir mažinti neigiamą poveikį aplinkai, laikydamiesi „Teva“ [pozicijos dėl tvarios aplinkos](#). Tiekėjai raginami tausoti gamtos išteklius, kiek įmanoma vengti naudoti pavojingas medžiagas ir skatinti žaliavų daugkartinį panaudojimą ir perdirbimą. Tiekėjas turi laikytis „Teva“ [antimikrobinio atsparumo pozicijos](#) ir teikti informaciją, reikalingą siekiant mažinti antimikrobinų medžiagų patekimą į aplinką (Farmaciniai preparatai aplinkoje, PiE).

Tiekėjai turi remti „Teva“ 2030 m. aplinkosaugos tikslus mažinti šiltnamio efektą sukeliančių dujų (ŠESD) emisijas (1 ir 2 taikymo sritys), gerinti teikiamos informacijos apie ŠESD skaidrumą (3 taikymo sritis) ir laikytis AMR pramonės aljanso įsipareigojimų.

- **Gauti visus reikiamus aplinkosaugos leidimus**, įgaliojimus ir licencijas, jas išlaikyti ir vykdyti jų reikalavimus. Laikytis informacijos registracijos reikalavimų ir apribojimų.
- Sukurti **atliekų ir emisijos** sistemas, skirtas užtikrinti saugų visų atliekų tvarkymą, judėjimą ir laikymą / šalinimą, įskaitant bet kokių atliekų, nuotekų arba teršalų, galinčių sukelti neigiamą poveikį žmonėms arba aplinkai, vertinimą, valdymą ir tvarkymą.
- Atlikti išsamų pagrindinių žaliavų šaltinio patikrinimą siekiant skatinti teisėtą ir tvarų žaliavų tiekimą; ženklinti ir (arba) pranešti apie bet kokias **ribojamas medžiagas, reglamentuojamas** įvairių sistemų (pvz., ES REACH) skirtas perdirbti ar šalinti; tinkamai reaguoti į prašymus nurodyti medžiagų / dalies sudėtį; patikrinti, ar augalai / miškai yra surinkti ir importuoti / eksportuoti teisėtai.
- **Imtis pagrįstų priemonių skaidrumui užtikrinti ir viešai atskleisti su ESG** ir aplinkosauga susijusius duomenis bei tikslus, įskaitant atsakymą į prašymus dalyvauti atskleidimo programose (pvz., CDP klausimynai apie klimato / vandens saugumą).

Vadybos sistemos

„Teva“ vertina skaidrumą ir yra įsipareigojusi nuolat tobulinti verslo praktiką savo ir tiekimo grandinės veiklose. Tiekėjai privalo turėti parengtas valdymo sistemas ir procesus, kurie palengvintų nuolatinį tobulinimą, veiklos tęstinumą ir visų šiame dokumente išdėstytų principų laikymąsi.

- Parengti **rizikos valdymo** sistemas, kad būtų galima nustatyti ir valdyti rizikas visose šiame dokumente aptartose srityse, įskaitant veiklos tęstinumo ir rizikos valdymo planus, skirtus padėti užtikrinti veiklos tęstinumą.
- Sukurti **mokymo** programas, kurios leistų vadovybei ir darbuotojams dokumentuoti ir gerinti supratimą ir atitiktį bendriesiems šiame dokumente nustatytiems principams, gairėms ir taisyklėms.
- **Palaikyti atvirą ir tiesioginį ryšį** su atitinkamomis „Teva“ verslo funkcijomis ir sukurti veiksmingas sistemas, skirtas informuoti darbuotojus, rangovus ir savo tiekėjus apie šiame dokumente išdėstytus principus.
- **Nuolat gerinti** veiklą nustatant tikslus, įgyvendinant planus ir imantis būtinų taisomųjų veiksmų dėl trūkumų, nustatytų vykdant vidaus ar išorės vertinimus, patikras ir vadovybės apžiūras.